

LIVRO VI

1. O Mestre disse: «A Yung podia ser dado o lugar voltado para sul.»¹

2. Chung-kung₂ inquiriu sobre Tzu-sang Po-tzu. O Mestre disse: «É a sua simplicidade de estilo que o torna aceitável.»

Chung-kung disse: «Ao governar o povo comum, não é aceitável conservar-se a si próprio em reverência e meramente ser simples nas medidas que toma? Por outro lado, não é levar a simplicidade demasiado longe ser simples na maneira como alguém se mantém a si próprio assim como nas medidas que toma?»

O Mestre disse: «Yung tem razão no que diz.»

3. Quando o duque Ai perguntou qual dos seus discípulos era mais ávido de aprender, Confúcio respondeu: «Havia um Yen Hui que era mais ávido de aprender. Ele não desabafava a sua fúria sobre uma pessoa inocente, nem cometia o mesmo erro duas vezes. Infelizmente, o seu período de vida era breve e ele morreu. Agora não há nenhum. Ninguém ávido de aprender chegou ao meu conhecimento.»

4. Jan Tzu pediu grão para a mãe de Tzu-hua, que estava longe numa missão de Ch'i. O Mestre disse: «Dá-lhe um *fu*.»² Jan Tzu pediu mais.

¹ O lugar do dirigente.

² *Fu*, *yü* e *ping* são medidas de capacidade para secos em ordem ascendente de capacidade.

«Dá-lhe um *yü*.» Jan Tzu deu-lhe cinco *ping* de grão.

O Mestre disse: «Ch'ih partiu para Ch'i conduzido por cavalos bem alimentados e usando peles leves. Eu ouvi dizer: 'Um nobre dá para ajudar os necessitados e não para manter um estilo de vida abastado.'»

5. Ao tornar-se seu³ funcionário, Yüan Ssu recebeu novecentas medidas de grão, que recusou. O Mestre disse: «Não consegues encontrar utilidade nele ajudando as pessoas da tua vizinhança?»

6. O Mestre disse sobre Chung-kung: «Se um touro nascido de gado para arado deve ter uma pele avermelhada e chifres bem formados, os espíritos das montanhas e dos rios deveriam autorizá-lo a transpô-lo mesmo que nós sentíssemos que ele não era suficientemente bom para ser usado?»

7. O Mestre disse: «No seu coração, durante três meses seguidos, Hui não falha em benevolência. Os outros alcançam a benevolência meramente devido a ajustes e começos.»

8. Chi K'ang Tzu perguntou: «É Chung Yu suficientemente bom para lhe ser dado um cargo público?»

O Mestre disse: «Yu é decidido. Que dificuldades poderia haver para ele aceitar um cargo público?»

«É Ssu suficientemente bom para lhe ser dado um cargo público?»

«Ssu é um homem de compreensão. Que dificuldades poderia haver para ele aceitar um cargo público?»

«É Ch'iu suficientemente bom para lhe ser dado um cargo público?»

«Ch'iu é talentoso. Que dificuldades poderia haver para ele aceitar um cargo público?»

9. A Família Chi queria nomear Min Tzu-Ch'ien funcionário de Pi. Min Tzu-ch'ien disse: «Declinem

³ Isto é, Confúcio.